

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators*

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27, s. 103)

1. Section 13 of the Regulation respecting the remuneration of arbitrators is amended by replacing “as of 1 July that follows” by “on or after 1 September following”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6337

Gouvernement du Québec

O.C. 525-2004, 2 June 2004

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

Labour standards — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

WHEREAS, under the first paragraph of section 40, paragraph 1 of section 89 and section 91 of the Act respecting labour standards (R.S.Q., c. N-1.1), the Government, by regulation, may fix labour standards respecting the minimum wage;

WHEREAS, under section 88 of the Act, the Government may make regulations exempting such category or categories of employees as it may designate from the whole or a part of the application of Division I of Chapter IV, for such time and on such conditions as it may fix;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r.3);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting labour standards was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 March 2004, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards*

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, ss. 40, 88, 89, par. 1 and s. 91)

1. Section 2 of the Regulation respecting labour standards is amended by striking out “or fruit” in paragraph 6.

2. Section 3 is amended by replacing “in section 4” in the part preceding paragraph 1 by “in sections 4 and 4.1”.

3. The Regulation is amended by inserting the following after section 4:

“**4.1.** The minimum wage payable to an employee assigned mainly to non-mechanized operations relating to the picking of raspberries, strawberries or apples is established on the basis of yield according to the following rules:

(1) for an employee assigned to the picking of raspberries: \$0.458 per 250 ml container and, as of 1 May 2005, \$0.467 per container;

* The Regulation respecting the remuneration of arbitrators, made by Order in Council 851-2002 dated 26 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 3809), has been amended once, by the regulation made by Order in Council 1303-2002 dated 6 November 2002 (2002, *G.O.* 2, 5849).

* The Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r.3) was last amended by the regulation made by Order in Council 327-2004 dated 31 March 2004 (2004, *G.O.* 2, 1187). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 March 2004.

(2) for an employee assigned to the picking of strawberries: \$0.208 per 551 ml container and, as of 1 May 2005, \$0.212 per container;

(3) for an employee assigned to the picking of apples:

(a) for dwarf apple trees: \$1.11 per bushel and, as of 1 May 2005, \$1.13 per bushel;

(b) for semi-dwarf apple trees: \$1.36 per bushel and, as of 1 May 2005, \$1.39 per bushel; and

(c) for standard apple trees: \$1.57 per bushel and, as of 1 May 2005, \$1.60 per bushel.

However, an employee may not, on an hourly basis and for reasons beyond the employee's control and linked to the state of the fields or fruit, earn less than the minimum wage rate prescribed in section 3.

For the purposes of subparagraph 3 of the first paragraph, "bushel" means a unit of measurement of produce equal to 19.05 kilograms."

4. The following is inserted after section 39:

"**39.1.** Paragraph 6 of section 2 ceases to have effect on 1 January 2007."

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6339

M.O., 2004

Order number 2004-007 of the Minister of Health and Social Services dated 25 May 2004

Public Health Act
(R.S.Q., c. S-2.2)

Regulation prescribing the optimum fluoride concentration to prevent tooth decay

WHEREAS, under section 57 of the Public Health Act (R.S.Q., c. S-2.2), the optimum fluoride concentration in fluoridated drinking water to prevent tooth decay is prescribed by the Minister of Health and Social Services;

WHEREAS, to that end, and in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation prescribing the optimum fluoride concentration to prevent tooth decay was pub-

lished in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 January 2004, with a notice that it could be made on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

THEREFORE, the Minister of Health and Social Services hereby makes the Regulation prescribing the optimum fluoride concentration to prevent tooth decay, the text of which is attached to this Order.

PHILIPPE COUILLARD,
Minister of Health and Social Services

Regulation prescribing the optimum fluoride concentration to prevent tooth decay

Public Health Act
(R.S.Q., c. S-2.2, s. 57)

1. For the purposes of section 57 of the Public Health Act (R.S.Q., c. S-2.2), the optimum fluoride concentration to prevent tooth decay is fixed at 0.7 milligrams per litre of water.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6330